

《习近平关于统筹疫情防控和经济社会发展重要论述选编》英文版出版发行

新华社北京 12 月 13 日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于统筹疫情防控和经济社会发展重要论述选编》英文版，近日由中央编译出版社出版发行。

《习近平关于统筹疫情防控和经济社会发展重要论述选编》中文版，已于 2020 年 10 月由

中央文献出版社出版，收入习近平同志有关重要文稿 43 篇。为便于国外读者阅读和理解，英文版增加了注释和索引。该书英文版的出版发行，有助于国外读者全面深入了解习近平同志关于把人民生命安全和身体健康放在第一位、构建人类卫生健康共同体重要论述和

实践，了解以习近平同志为核心的党中央团结带领全国各族人民成功应对新冠肺炎疫情、快速实现经济社会恢复和发展付出的艰辛努力、取得的显著成效，对于国际社会正确认识中国制度巨大优势和深刻理解构建人类命运共同体丰富内涵具有重要意义。

中共中央、国务院在南京举行 2020 年南京大屠杀死难者国家公祭仪式

新华社南京 12 月 13 日电 中共中央、国务院 13 日上午在南京隆重举行 2020 年南京大屠杀死难者国家公祭仪式。中共中央政治局委员、中组部部长陈希出席并讲话。

公祭仪式在侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆集会广场举行。现场国旗下半旗。3000 余名各界代表胸前佩戴白花，默然肃立。10 时整，公祭仪式开始，奏唱《中华人民共和国国歌》。国歌唱毕，全场向南京大屠杀死难者默哀，南京市全城拉响防空警报，汽车鸣笛，行人就地默哀。默哀毕，在解放军军乐团演奏的《国家公祭曲》的旋律中，解放军仪仗大队 16 名礼兵将 8 个花圈敬献于公祭台上。

之后，陈希发表讲话。他表示，今天，我们在这里隆重集会，深切缅怀南京大屠杀死难者，缅怀所有惨遭日本侵略者杀戮的死难同胞，缅怀为中国人民抗日战争胜利献出生命的革命先烈和民族英雄，缅怀同中国人民携手抗击日本侵略者献出生命的国际战士和国际友人，宣示中国人民铭记历史、不忘过去，珍爱和平、开创未来的庄严立场，表达坚定不移走和平发展道路的崇高愿望。

陈希指出，历史的苦难不能忘记，前进的脚步永不停息。在中国共产党的坚强领导下，今日的中国，比历史上任何时期都更接近实现中华民族伟大复兴的宏伟目标，困扰中华民族几千年的绝对贫困问题历史性得到解决，全面建成小康社会胜利在望，全面建设社会主义现代化国家新征程即将开启，这是我们对所有牺牲先烈和死难同胞的最好告慰。站在“两个一百年”奋斗目标历史交汇点上，我们将更加紧密地团结在以习近平同志为核心的党中央周围，以一往无前的奋斗姿态、风雨无阻的精神状态，积极践行新发展理念，着力构建新发展格局，奋力推动高质量发展，在全面建设社会主义现代化国家新征程上创造新的历史伟业！

陈希讲话后，83 名南京市青少年代表宣读《和平宣言》，6 名社会各界代表撞响“和平大钟”。伴随着 3 声深沉的钟声，3000 只和平鸽展翅高飞，寄托着对死难者的无尽哀思和对世界和平的向往坚守。

全国人大常委会副委员长沈跃跃主持公祭仪式，国务委员王勇、全国政协副主席郑建

邦和中央军委委员、军委政治工作部主任苗华出席。

参加过抗日战争的老战士老同志代表，中央党政军群有关部门和东部战区、江苏省、南京市负责同志，各民主党派中央、全国工商联负责人和无党派人士代表，南京大屠杀幸存者及遇难同胞亲属代表，国内相关主题纪

念(博物)馆、有关高校和智库专家、宗教界代表，驻宁部队官兵代表，江苏省各界群众代表等参加公祭仪式。

2014 年 2 月 27 日，十二届全国人大常委会第七次会议通过决定，以立法形式将 12 月 13 日设立为南京大屠杀死难者国家公祭日。



12 月 13 日，南京大屠杀死难者国家公祭日悼念活动暨“女性摄影记者镜头中的卫国战争”专题展在中国人民抗日战争纪念馆隆重开幕。展览展出 107 张苏联知名女性摄影记者拍摄的照片，涉及战争前线、后方、战后重建、胜利阅兵等多种场景的珍贵影像，绝大多数为全球首次公开展出，展示了新时代中俄两国人民的深厚友谊。

图为出席人员通过默哀、献花等形式，表达对在南京大屠杀以及世界反法西斯战争中遇难同胞、英烈的深切哀悼和缅怀。

本报记者 洪星摄

“4+8+N”机制成绩斐然 部区合作加快“科技兴蒙”行动

科技日报讯(记者张景阳)12 月 11 日，由科技部和内蒙古自治区政府共同举办的科技兴蒙合作推进会在呼和浩特召开。会议总结和通报了“科技兴蒙”行动启动以来的工作进展情况，并进行了内蒙古自治区政府、有关盟市、自治区有关创新主体与相关合作主体的合作签约。

科技部党组书记、部长王志刚在会上表示，科技部与内蒙古自治区要准确把握新形势下“科技兴蒙”合作的战略定位，把科技创

新摆在经济社会发展各项任务的核心位置，让科技创新成为内蒙古持续发展的战略性要素，在新发展阶段抢抓先机，开创新局、塑造新优势，汇集各方创新资源，集成全国创新力量，加快建设创新型内蒙古，为筑牢“两个屏障”提供强有力的科技支撑。

“科技兴蒙”行动是继“科技援疆”“科技援藏”“科技入滇”“科技支宁”“科技援青”等之后，国家层面全面支持边疆少数民族地区创新工作的重大举措。2019 年 12 月 9 日，科技部与内蒙

古自治区政府在北京召开部区工作会商会议，双方正式确定实施“科技兴蒙”行动，这一行动被纳入国家重大区域创新战略。

一年以来，部区合作建立的“4+8+N”合作机制成绩斐然，搭建起的“科技兴蒙”框架，为内蒙古科技创新注入了源头活水，提供了有力支撑。“4”指科技部、内蒙古自治区、北京市、广东省 4 个政府及所属部门，“8”是指中国科学院、中国工程院、清华大学、北京大学、上海交通大学、中国农业科学院、中国农业大

学、北京钢研集团 8 个国内高水平大学、科研院所，“N”是指除“4+8”之外的其他合作创新主体。

“科技兴蒙”行动开展以来，内蒙古确立了以发挥地方政府推动创新主体作用和充分调动企业创新积极性为抓手，围绕产业链部署创新链，围绕创新链布局产业链的行动思路和目标。2020 年，内蒙古已通过科技计划支持全区与区外合作主体开展合作项目 700 余项，经费达 5 亿元以上。

“创·造”少年紫禁城里话传承

全国青少年创·造实践活动暨 2020 年青少年文化科技论坛召开



与会嘉宾在故宫建福宫花园参观孩子们制作的以故宫 600 年为主题的创·造作品。本报记者 周维海摄

科技日报讯(记者操秀英)“你眼中的未来是怎样的?在 5G 万物互联时代，站在科技与人文的十字路口，从旧有的思考中，激发出新的创造力，正是我们对未来世界的探索方向。”浙江大学附属中学高三学生金正宇的演讲，为 12 月 12 日在北京故宫博物院举办的全国青少年创·造实践活动暨 2020 年青少年文化科技论坛，带来了满满的青春活力。

此次活动主题为“大成之城 生生不息——孩子手中的 600 岁紫禁城”，旨在贯彻落实习近平总书记关于推动中华优秀传统文化的创造性

转化、创新性发展等指示精神，促进文化和科技深度融合，加强中华优秀传统文化传承教育。

据悉，科技日报社与故宫博物院此前已签订战略合作协议，双方将共同推动科技与文化融合发展，加强交流合作，更好地讲好中国故事、提升文化自信。此次活动是该合作的一项重要内容。

科技日报社有关领导在致辞中强调，当前，一些颠覆性技术创新正在塑造新产业新业态，为文化传承和发展提供了重大机遇。文化与科技的深度融合，一方面需要我们不断挖掘

文化内涵，引导大家认识中华文明的深厚渊源、历史脉络、灿烂成就；另一方面也需要依托现代科技手段，激活历史文化资源中的创新因子，让中华文化展现出永久魅力和时代风采。

故宫博物院党委书记、副院长都海江在致辞中表示，在文化与科技融合方面，故宫博物院始终坚持自主创新，不断强化技术研发，利用科技手段提升遗产保护、展示传播和服务观众的能力，积极转变文化创作、生产、传播、消费等方式，创造出大量文化和科技融合的创新性成果。(下转第三版)

天津：狠抓自主创新和原始创新两个重要源头

学习贯彻五中全会精神

戴永康

刚刚结束的天津市委十一届九中全会提出，天津将深入实施创新驱动发展战略，协同打造自主创新的重要源头和原始创新的主要策源地。自主创新和原始创新的论述，既是落实党的十九届五中全会要求，也是落实 2019 年 1 月习近平总书记在北京主持召开中央政治局常委会对京津冀地区提出的要求。

12 月 1 日，天津市召开了进一步推动科技创新会议，就天津市科技创新三年行动计

划(2020—2022 年)进行了部署。

原始创新“0—1”，是重要使命

原始创新主要指的是基础研究，是从“0—1”的创新，这是京津冀地区的重要使命。要充分发挥天津的科教资源优势。天津有 180 多家国家级、市级科研机构以及新型研发机构，有 50 多所高校，还有相当一批企业都在开展基础研究工作。要充分调用这些资源，着力打造原始创新策源地，创造出更多的基础成果。

同时，天津要全力打造国家战略任务的

重大科研设施，加快建设面向科技前沿的原始创新平台，构建具备源头科学创新和前沿技术创造能力的原始创新策源地体系，争取更多资源布局前沿创新领域，发挥大型地震工程模拟研究设施、新一代超级计算机等重大科研设施“筑巢引凤”作用，力争在战略必争领域取得一批突破性成果。

以超算为例，2019 年 12 月，国家超级计算天津中心入选国家工信部“新一代人工智能产业创新重点任务入围揭榜单位”。首先，在超算研制的过程中会产生很多副产品，如 CPU、网络设备、操作系统、编译系统等，这些都是信创产业的核心基础。

其次，超算中心不仅仅是一个计算中心，同时也是一个数据中心，可以针对信创产业的需求提供相应的技术服务，从而带动和反哺信创产业更快、更好地发展。如今，该中心已成为天津、京津冀乃至全国科技创新、产业转型升级、战略新兴产业聚集的重要支撑。

自主创新“1—n”，实现关键核心技术突破

按照国家现在的部署，主要是解决关键核心技术“卡脖子”问题，实现“1—n”的创新。(下转第三版)

弘扬科学家精神

特别上榜人员 6 人、上榜人员 42 人。12 月 11 日发布的“中国铀业功勋榜”，共包括 48 名先进典型代表，令人动容的是，榜单上的很多人名加上了黑框。

在我国核地矿迎来 65 岁生日之际，当年的很多参与建设者已经离开了人世。这当中包括著名科学家李四光先生。

铀是制造原子弹的核心材料，有没有铀资源，决定着我国能不能自力更生地发展核工业。

1954 年，地质部的一支地质队伍在综合找矿中，在广西发现了铀矿床。1954 年秋，时任地质部常务副部长刘杰和李四光先生、钱三强先生三人，带着产自广西的铀矿石标本，向毛主席、周总理汇报。

刘杰手持盖革计数器进行探测，放射性物质使仪器发出响声，这证明中国地下埋藏有铀矿。

这块“开业之石”开启了中国核工业的征程。1955 年 1 月 15 日，毛主席作出了创建中国核工业的战略决策。

而为中国核事业作出贡献的，还有数万计没有上榜的无名英雄。

中国制造原子弹的第一块铀矿石来自广西，为了这块石头，十几名地质队员付出了生命。中国铀业党委书记、董事长徐开云还特别提到了中国核工业第一功勋铀矿——711 矿的工人们。

原 711 矿地处湖南郴州的金银寨。1958 年，邓小平同志批准建设 711 矿，自此拉开了新中国天然铀生产的大幕。

但开发铀矿，是中国人过去没有干过的事业，应用的是新技术，碰到的是新问题。设备不足，人才不足，建设者们只有靠自己，摸着石头过河，边勘探、边设计、边施工。

建矿最早、当时出产铀矿并铀矿石最多的 711 矿，为此做出了巨大牺牲，包括长眠于此的 74 位为找铀采铀捐躯的勇士。

原 711 矿副矿长梁启昌在接受科技日报记者采访时表示，711 矿地质环境特殊，在离地表 100 米至 150 米深的主矿带 130 米中段和 80 米中段掘出了热水，水温 55 摄氏度。井巷中气温 40 多摄氏度，热气灼人，加上有些地方通风条件不太好，人站在那儿站一会儿就会脚烫得发红、衣裤被汗浸透，何况还要出力干活！

“在许多工作面上，前面工人在打钻、运矿，后边就会安排一人手拿凉水管往前面的人身上喷凉水降温。井下百米、千

为采铀矿石

他们顶着高温在井下钻出千米巷道

米的巷道和采矿场就是这样采掘出来的。”梁启昌回忆，一个班下来，体温比常人要高两度，睡一晚后才恢复正常。

12 月 11 日，纪念核地矿创建 65 周年座谈会在京举行。

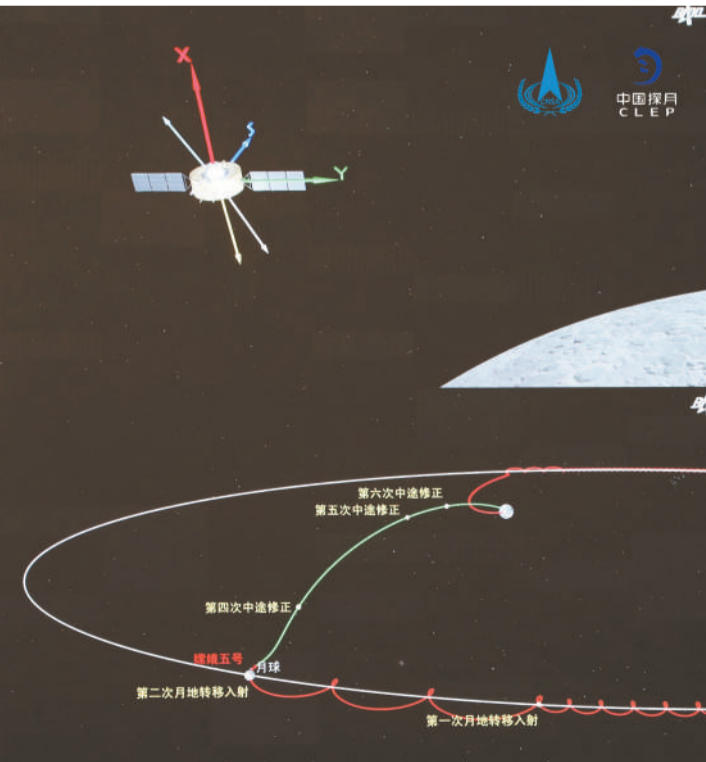
徐开云总结，60 多年的风雨兼程饱含着理想和信念，浸染着热血和悲壮，但传承的精神是我国核地矿事业生生不息、奋斗不止的不竭动力，也为核工业精神提供了源头活水。

嫦娥五号进入月地转移轨道

科技日报北京 12 月 13 日电(段逸 记者付毅飞)记者从国家航天局获悉，北京时间 12 月 13 日 9 时 51 分，嫦娥五号轨道器和返回器组合体实施第二次月地转移入射，在距月面约 230 公里处成功实施 4 台 150 牛发动机点火，约 22 分钟后，发动机正常关机。

根据实时遥测数据监视判断，轨道器和返回器组合体成功进入月地转移轨道。

后续，携带月球样品的嫦娥五号轨道器和返回器组合体将在月地转移过程中进行中途轨道修正，并择机实施轨道器和返回器的分离。



嫦娥五号月地转移轨道示意图

国家航天局供图

SCIENCE AND TECHNOLOGY DAILY



扫一扫 关注科技日报

本版责编：王峻鸣 陈丹
本报微博：新浪@科技日报
电话：010 58884051
传真：010 58884050